

СПОГОДБА
меѓу
Владата на Република Македонија
и Владата на Кралството Данска за одбегнување
на двојното оданочување и за заштита од фискална евазија
по однос на данокот од доход и данокот на капитал

Владата на Република Македонија и Владата на Кралството Данска,
со желба да склучат Спогодба за одбегнување на двојното оданочување и за
заштита од фискална евазија по однос на данокот од доход и данокот на
капитал,
се договорија за следново:

Член 1

ЛИЦА НА КОИ СЕ ПРИМЕНУВА ДОГОВОРОТ

Оваа спогодба ќе се применува на лицата кои се резиденти на едната
или на двете држави договорнички.

Член 2

ДАНОЦИ НА КОИ СЕ ПРИМЕНУВА СПОГОДБАТА

1. Оваа спогодба ќе се применува на данокот од доход и данокот на
имот кои ги воведува државата договорничка или нејзините политички
единици или локални власти, независно од начинот на кои тие се
наплатуваат.

2. Под данок од доход и данок на имот се сметаат сите даноци кои се
воведуваат на вкупниот доход, или на целиот имот, или на делови од
доходот или од имотот, вклучувајќи ги и даноците од отуѓување на
подвижен или недвижен имот, даноците на вкупните износи на платите или
надоместоците кои ги исплатуваат претпријатијата, како и даноците на
прираст на имотот.

3. Постојните даноци на кои ќе се применува оваа спогодба се:

а) во Македонија:

(i) персонален данок од доход;

(ii) данок од добивка;

(iii) данок на имот;

(во натамошниот текст "Македонски данок");

б) во Данска:

(i) државен данок на доход;

(ii) општински данок на доход;

(iii) провинциски данок на доход;

(iv) даноци воведени според Хидрокарбон даночен акт;

(во натамошниот текст "Дански данок").

4. Оваа спогодба ќе се применува исто така и на секој ист или
суштински сличен данок кој ќе се воведо по склучувањето на оваа спогодба
покрај или наместо постојните даноци. Надлежните органи на државите
договорнички ќе ги соопштуваат една на друга суштинските промени кои ги
имаат извршено во нивните даночни закони.

Член 3

ОПШТИ ДЕФИНИЦИИ

1. За потребите на оваа спогодба, освен ако во контекст на ова не се бара поинаку:

а) изразите "држава договорничка" и "друга држава договорничка" означуваат Македонија или Данска, зависно од смислата;

б) изразот "Македонија" ја означува територијата на Република Македонија, а употребен во географска смисла ја означува сувоземната (копнена) територија на Македонија, нејзините внатрешни езерски води и езерски дна над кои Македонија има надлежност и има суверени права заради истражување, експлоатација, конзервирање и управување со природните богатства во согласност со своето внатрешно законодавство и меѓународното право;

в) изразот "Данска" го означува Кралството Данска вклучувајќи го територијалното море, определено во согласност со меѓународното право; но не ги вклучува Фарските острови и Гренланд и нивните територијални води;

г) изразот "лице" означува секое физичко и правно лице и друштво на лица;

д) изразот "друштво" означува секое правно лице или целина која се третира како правно лице за даночни цели;

ѓ) изразот "претпријатие на државата договорничка" и "претпријатие на другата држава договорничка" означува претпријатие со кое управува резидент на државата договорничка и претпријатие со кое управува резидент од другата држава договорничка;

е) изразот "меѓународен сообраќај" означува секој превоз со брод, воздухоплов или друмско возило кој го врши претпријатие на државата договорничка, освен ако бродот, воздухопловот или друмското возило се користи исклучиво помеѓу места кои се наоѓаат во другата држава договорничка;

ж) изразот "надлежен орган" означува:

(i) во случајот на Македонија, Министерството за финансии, односно негов овластен претставник;

(ii) во случајот на Данска:

Министерот за даноци или негов овластен претставник;

з) изразот "државјанин" означува:

(i) секое лице кое поседува државјанство на државата договорничка;

(ii) секое правно лице, партнерство или асоцијација кое таквиот свој статус го остварува согласно со законите кои се во сила во државата договорничка.

2. Кога државата договорничка ја применува оваа спогодба, секој израз кој што не е дефиниран со спогодбата ќе има значење според законот на таа држава кој се однесува на даноците на кои оваа спогодба се применува, секое значење според даночните закони на таа држава кои се во сила, има предност во однос на значењето кое на тој израз му го даваат другите закони на таа држава.

Член 4

РЕЗИДЕНТ

1. Изразот "резидент на државата договорничка", за потребите на оваа спогодба, означува секое лице, кое според законите на таа држава, подлежи на оданочување во таа држава по основ на живеалиште, престојувалиште, седиште на управување, или друг критериум од слична природа. Но, овој израз не вклучува лица кои подлежат на оданочување само за доходот од извори во таа држава или за имотот кој во таа држава се наоѓа.

2. Кога според одредбите на ставот 1, физичко лице е резидент на двете држави договорнички, неговиот статус се определува на следниот начин:

а) ќе се смета дека е резидент на државата во која има постојано место на живеење; ако има постојано место на живеење во двете држави, ќе се смета дека е резидент само на државата со која неговите лични и економски врски се потесни (средиште на животни интереси);

б) доколку не може да се определи државата во која има средиште на животни интереси, или ако ни во една држава договорничка нема постојано место на живеење, ќе се смета дека е резидент само на државата во која има вообичаено место на живеење;

в) ако има вообичаено место на живеење во двете држави договорнички или нема ниту во една од нив, ќе се смета дека е резидент само на државата чиј е државјанин;

г) ако е државјанин на двете држави или на ниедна од нив, надлежните органи на државите договорнички ќе го решат прашањето по пат на заеднички договор.

3. Кога, во согласност со одредбите на ставот 1 лицето, освен физичкото, е резидент на двете држави договорнички, се смета дека е резидент на државата во која се наоѓа седиштето на неговата стварна управа.

Член 5

ПОСТОЈАНА ДЕЛОВНА ЕДИНИЦА

1. Изразот "постојана деловна единица", означува постојано место на активност преку кое претпријатието го врши потполно или делумно своето работење.

2. Изразот "постојана деловна единица" означува особено:

а) седиште на управата;

б) филијала;

в) деловница;

г) фабрика;

д) работилница; и

е) рудник, извор на нафта или гас, каменолом или друго место на искористување на природните богатства.

3. Градежни локалитети, градежни, монтажни и инсталациони проекти, претставуваат постојана деловна единица, но само ако тие траат подолго од дванаесет месеци.

4. По исклучок од претходните одредби на овој член, под израз "постојана деловна единица" не се подразбира:

а) користењето на објектите исклучиво со цел за складирање, изложување или испорака на добра или стоки кои му припаѓаат на претпријатието;

б) одржување на залихи на добра или стоки кои му припаѓаат на претпријатието исклучиво со цел за складирање, изложување или испорака;

в) одржување на залихи на добра и стоки кои му припаѓаат на претпријатието исклучиво со цел да бидат преработени од друго претпријатие;

г) одржување на утврденото деловно место на работење исклучиво со цел за купување на добра или стоки или за прибирање на информации за претпријатието;

д) одржување на утврденото деловно место исклучиво со цел за рекламирање, давање информации, вршење на научно-истражувачки или слични активности кои имаат подготвителен или помошен карактер за претпријатието;

ѓ) одржување на утврденото деловно место исклучиво со цел за вршење на активностите наведени во точките од а) до д), доколку целокупната активност на утврденото деловно место што ќе настане од оваа комбинација е од подготвителен или помошен карактер.

5. По исклучок на одредбите од став 1 и 2, кога лице - освен застапник со независен статус на кого се применува одредбата од ставот 6, делува во име на претпријатие и има и вообичаено користи во државата договорничка овластување да склучува договори во име на претпријатието, ќе се смета дека тоа претпријатие има постојана деловна единица во таа држава во поглед на сите активности кои тоа лице ги презема за претпријатието, освен ако активностите на тоа лице се ограничени на активностите наведени во ставот 4 од овој член, кои доколку би се обавувале преку утврденото деловно место, не би го правеле тоа утврдено деловно место како постојана деловна единица согласно одредбите на тој став.

6. Не се смета дека претпријатието има постојана деловна единица во другата држава договорничка само поради тоа што во таа држава ги врши своите активности преку посредник, генерален комисионер застапник или друг претставник со самостоен статус, ако овие лица делуваат во рамките на своите редовни деловни активности.

7. Фактот што едно друштво кое е резидент на државата договорничка контролира или е под контрола на друштво кое е резидент на другата држава договорничка, или кое го врши работењето во таа друга држава (било преку постојана деловна единица или на друг начин), само по себе не значи дека едно друштво може да постане постојана деловна единица на другото друштво.

Член 6

ДОХОД ОД НЕДВИЖЕН ИМОТ

1. Доходот кој резидент на државата договорничка го остварува од недвижен имот (вклучувајќи го и доходот од земјоделство и шумарство) кој се наоѓа во другата држава договорничка ќе се оданочи во таа друга држава.

2. Изразот "недвижен имот" го има истото значење како во законите на државата договорничка во која се наоѓа предметниот имот. Овој израз во секој случај ги опфаќа и придружните добра кои му припаѓаат на недвижниот имот, сточниот фонд и опремата која се користи во земјоделството и шумарството, правата на кои се применуваат општите одредби за сопственоста на земјиштето, плодуживање на недвижностите и правата на променливите или постојаните плаќања како надоместок за работата, или за правото да се извршува работата, на минералните наоѓалишта, изворите и другите природни богатства; бродовите, воздухопловите и друмските возила нема да се сметаат за недвижен имот.

3. Одредбите од ставот 1 ќе се применуваат на доходот кој ќе се оствари од непосредно користење, изнајмување или друг начин на користење на недвижниот имот.

4. Одредбите од ставовите 1 и 3 ќе се применуваат и на доходот од недвижниот имот на претпријатијата и на доходот од недвижен имот кој се користи за вршење на самостојна лична дејност.

Член 7

ДОБИВКА ОД ВРШЕЊЕ НА ДЕЈНОСТ

1. Добивката на претпријатието на државата договорничка ќе се оданочува само во таа држава, освен во случај кога претпријатието врши дејност во другата држава договорничка преку постојана деловна единица која е лоцирана таму. Ако претпријатието врши дејност според горенаведениот начин, добивките на претпријатието можат да се оданочуваат во другата држава, но само за оној износ кој и се припишува на таа постојана деловна единица.

2. Во зависност од одредбите од ставот 3, кога претпријатието на државата договорничка врши дејност во другата држава договорничка преку постојана деловна единица лоцирана таму, во секоја држава договорничка на таа постојана деловна единица и се припишува добивката која би можела да се оствари доколку би било одвоено и посебно претпријатие кое се бави со иста или слична дејност под исти или слични услови и како да делувало потполно самостојно со претпријатието чија е постојана деловна единица.

3. При утврдување на добивката на постојаната деловна единица, како одбитоци се признаваат трошоците кои се извршени за потребите на постојаната деловна единица, вклучувајќи ги и трошоците на управување и општите административни трошоци, било во државата во која е лоцирана постојаната деловна единица или на друго место.

4. Доколку е вообичаено во државата договорничка добивката која се припишува на постојаната деловна единица да се одредува врз основа на

распределбата на вкупната добивка на претпријатието на неговите посебни делови, одредбата од ставот 2 не ја спречува таа држава договорничка со таквата вообичаена распределба да ја одреди добивката која се оданочува. Усвоениот метод на распределба треба да биде таков што резултатот ќе биде во согласност со начелата кои се содржани во овој член.

5. Добивката нема да и се припише на постојаната деловна единица ако таа само купува добра или производи за претпријатието.

6. За потребите на претходните ставови, добивката која се припишува на постојаната деловна единица се определува со ист метод од година во година, освен ако постои оправдана и доволна причина да се постапи поинаку.

7. Кога добивката ги опфаќа поделните приходи кои се регулирани со посебни членови од оваа спогодба, одредбите од овој член не влијаат на одредбите на тие членови.

Член 8

МЕЃУНАРОДЕН СООБРАЌАЈ

1. Добивката остварена од претпријатие на државата договорничка од работење во меѓународен сообраќај со бродови, воздухоплови или друмски возила, ќе се оданочи само во таа држава.

2. Добивките кои ги остварува претпријатие од државата договорничка од изнајмување на контејнери (вклучувајќи приколки и друга слична опрема за транспорт на контејнери), кои се користат за транспорт на стоки или добра во меѓународниот сообраќај, ќе се оданочуваат само во таа држава.

3. Одредбите од ставот 1 ќе се применуваат и на добивката остварена од учество во пул, заедничко вложување или меѓународна деловна единица.

4. По однос на добивките остварени од Данскиот, Норвешкиот и Шведскиот транспортен конзорциум Систем на Скандинавски Авиокомпаниии (САС), одредбите од ставовите од 1 до 3 ќе се применуваат само на оној дел од добивките кој што одговара на учеството што во тој конзорциум го има САС Данска А/С, дански партнер во Системот на Скандинавски Авиокомпаниии.

Член 9

АСОЦИЈАЦИЈА НА ПРЕТПРИЈАТИЈА

1. Кога

а) претпријатие на државата договорничка учествува непосредно или посредно во управувањето, контролата или капиталот на претпријатието на другата држава договорничка, или

б) исти лица учествуваат непосредно или посредно во управувањето, контролата или капиталот на претпријатието на државата договорничка и на претпријатието на другата држава договорничка,

и ако и во двата случаи, помеѓу тие две претпријатија во нивните трговски или финансиски односи се создадени или наметнати услови различни од условите кои би биле создадени помеѓу самостојни

претпријатија, добивката која би настанала за едно од претпријатијата, кога не би постоеле тие услови, или поради тие услови не настанала, може да биде вклучена во добивката на тоа претпријатие и соодветно оданочена.

2. Кога државата договорничка ја вклучува во добивката на претпријатието од таа држава - и ја оданочува соодветно - добивката за која претпријатието од другата држава договорничка било оданочено во таа држава, а вклучената добивка од првоспоменатата држава ќе се смета дека е добивката која би била остварена од претпријатието од првоспоменатата држава ако условите создадени помеѓу двете претпријатија се како помеѓу самостојни претпријатија, тогаш таа друга држава ќе направи соодветно прилагодување на износот на данокот утврден на таа добивка. При одредувањето на ваквото прилагодување, ќе се води сметка и за другите одредби од оваа спогодба и доколку е потребно надлежните органи на државите договорнички ќе се консултираат една со друга.

Член 10

ДИВИДЕНДИ

1. Дивидендите кои ги исплатува друштво кое е резидент на државата договорничка на резидентот на другата држава договорничка се оданочува во таа друга држава.

2. Меѓутоа, таквите дивиденди можат да се оданочат и во државата договорничка чиј резидент е друштвото кое ги исплатува дивидендите во согласност со законите на таа држава, но ако примателот е стварен корисник на тие дивиденди, обложениот данок не може да надмине повеќе од:

а) 5 проценти од бруто износот на дивидендите ако стварниот корисник е друштво (исклучувајќи го партнерството), кое држи непосредно најмалку 25 проценти од капиталот на друштвото кое ги исплатува дивидендите доколку таквото друштво постои без прекин најмалку една година и дивидендите се искажани во тој период;

б) 0 проценти од бруто износот на дивидендите доколку стварниот корисник е пензиски фонд или друга слична институција која нуди пензиски планови во кои може да учествуваат физички лица со цел да обезбедат пензиски надоместоци, кога таквиот фонд или друга слична институција е основана, признаена или контролирана во согласност со законите на таа држава и генерално не подлежи на данок во таа држава.

в) 15 проценти од бруто износот од дивидендите во сите други случаи.

За потребите на овој став, пензискиот фонд или друга слична институција ќе се смета дека е резидент на државата договорничка во која е основан, признаен, контролиран и изземен од данок од доход.

Надлежните органи на државите договорнички ќе се договараат за начинот на примената на овие ограничувања.

Одредбите на овој член не влијаат на оданочувањето на добивката на друштвото од која дивидендите се исплатуваат.

3. Изразот "дивиденди", употребен во овој член ја означува добивката од акции или други права на учество во добивката кои не се побарувања на долгови, како и доходот од други корпоративни права кои по однос на

оданочувањето имаат ист третман како и доходот од акциите според законите на државата чиј резидент е друштвото кое врши распределба.

4. Одредбите од ставовите 1 и 2 нема да се применуваат ако стварниот корисник на дивидендите, резидент на државата договорничка, врши дејност во другата држава договорничка чиј резидент е друштвото кое ги исплатува дивидендите преку постојана деловна единица која се наоѓа во таа држава, или врши во таа друга држава самостојни лични услуги од постојана база која се наоѓа во таа држава, а правото по однос на кое дивидендите се платени е стварно поврзано со таквата постојана деловна единица или постојана база. Во тој случај соодветно ќе се применуваат одредбите на член 7 или 14.

5. Кога друштвото кое е резидент на државата договорничка остварува добивка или доход од другата држава договорничка, другата држава не може да воведи данок на дивидендите кои ги исплатува друштвото, освен ако тие дивиденди се исплатени на резидентот на другата држава или ако правото врз основа на кое се исплаќаат дивидендите е стварно поврзано со постојана деловна единица или постојана база која се наоѓа во таа друга држава, ниту нераспределената добивка на друштвото да ја оданочува со данок на нераспределените добивки на друштвото, дури и ако дивидендите се исплатени или нераспределената добивка потполно или делумно се состои од добивката или доходот кои настанале во таа друга држава.

Член 11

КАМАТА

1. Каматата која настанува во државата договорничка а се исплатува на резидентот од другата држава договорничка ќе се оданочува во таа друга држава ако тој резидент е стварен корисник на каматата.

2. Изразот "камата" употребен во овој член означува доход од побарувања на секаков вид долг, независно од тоа дали се обезбедени со хипотека и дали на основа на нив се стекнува право на учество во добивката на должникот, и посебно на хартии од вредност на владата и доход од обврзници или други видови на обврзници, вклучувајќи ги и премиите и наградите на тие хартии од вредност или обврзници. Казнените камати платени за задоцнети плаќања не се сметаат за камати за потребите на овој член.

3. Одредбите на ставот 1 нема да се применуваат ако стварниот корисник на каматата - резидент на државата договорничка го врши своето работење во другата држава договорничка во која настанала каматата, преку постојана деловна единица која се наоѓа во таа држава или врши во таа друга држава самостојни лични услуги од постојана база која се наоѓа во таа држава, а побарувањето на долгот на кое се плаќа камата е стварно поврзано со таа постојана деловна единица или постојана база. Во тој случај соодветно се применуваат одредбите на член 7 или 14.

4. Ќе се смета дека каматата настанала во државата договорничка кога исплатувачот е резидент на таа држава. Меѓутоа, кога лицето кое плаќа камата, без оглед на тоа дали е резидент на државата договорничка или не, има во таа држава договорничка постојана деловна единица или

постојана база во врска со која се јавува побарувањето на кое се плаќа камата, а таквата камата се исплаќа на товар на постојаната деловна единица, или постојаната база, ќе се смета дека таквата камата настанува во државата договорничка во која постојаната деловна единица или постојана база се наоѓа.

5. Кога износот на каматата поради посебните односи помеѓу исплатувачот на каматата и стварниот корисник или помеѓу нив и трето лице, имајќи го во вид побарувањето на долгот за кој таа се плаќа, го надминува износот кој би бил договорен помеѓу исплатувачот и стварниот корисник, при непостоење на такви односи, одредбите од овој член ќе се применуваат само на последно споменатиот износ. Во таков случај, вишокот на платениот износ ќе се оданочи согласно со законите на секоја држава договорничка, при што ќе се земат во предвид и другите одредби од оваа спогодба.

Член 12

ПРИХОДИ ОД АВТОРСКИ ПРАВА

1. Приходите од авторски права кои настануваат во државата договорничка а стварниот сопственик е резидент на другата држава договорничка ќе се оданочуваат во таа друга држава.

2. Меѓутоа, овие приходи од авторски права можат да се оданочат и во државата договорничка во која се оствариле во согласност со законите на таа држава, но само ако обложениот данок за примателот на приходите по основ на авторски права не го надминува износот од 10 проценти од бруто износот на приходите од авторски права. Надлежните органи на државите договорнички ќе се договараат за начинот на примената на ова ограничување.

3. Изразот "приходи од авторски права" употребен во овој член, означува плаќање на било кој вид примање за користење, или право на авторско право за книжевно, уметничко или научно дело, вклучувајќи ги кинематографските филмови и филмовите или лентите за телевизија и радио, патенти, заштитни знаци, дизајни или модели, планови, тајни формули или постапка, или за информации во врска со индустриските, комерцијалните или научните искуства.

4. Одредбите од ставовите 1 и 2 нема да се применуваат ако стварниот корисник на приходите од авторски права - резидент на државата договорничка, го врши работењето во другата држава договорничка во која приходите од авторски права се остварени, преку постојана деловна единица која се наоѓа таму, или во таа друга држава врши самостојни лични услуги од постојана база која се наоѓа во таа друга држава, а правото или имотот врз основа на кои се плаќаат приходите од авторски права се стварно поврзани со таа постојана деловна единица или постојана база. Во тој случај соодветно ќе се применуваат одредбите на член 7 или 14.

5. Се смета дека приходите од авторски права се остварени во државата договорничка кога исплатувачот е резидент на таа држава. Меѓутоа, кога лицето кое ги плаќа приходите од авторски права, без оглед дали е резидент на државата договорничка или не, има во државата договорничка постојана деловна единица или постојана база во врска со која

се појавува обврска за плаќање на приходи од авторски права, а тие авторски права паѓаат на товар на таа постојана деловна единица или постојана база, се смета дека тие приходи од авторски права се создадени во државата договорничка во која постојаната деловна единица или постојана база се наоѓа.

6. Кога, поради посебниот однос помеѓу исплатувачот и стварниот корисник, или помеѓу нив двајцата и трето лице, платениот износ по основа на приходи од авторски права, земајќи го предвид користењето, правото или информацијата за кои таа се плаќа, го надминува износот кој би бил договорен помеѓу исплатувачот и стварниот корисник доколку таков однос не би постоел, одредбите од овој член ќе се применуваат само на последно споменатиот износ. Во тој случај вишокот на платениот износ ќе се оданочува согласно законите на секоја држава договорничка, земајќи ги предвид и другите одредби од оваа спогодба.

Член 13

КАПИТАЛНИ ДОБИВКИ

1. Добивката која ќе ја оствари резидент на држава договорничка од отуѓување на недвижен имот наведен во членот 6, а кој се наоѓа во другата држава договорничка ќе се оданочи во таа друга држава.

2. Добивката од отуѓување на подвижен имот кој сочинува дел од имотот за работење на постојаната деловна единица која претпријатието од државата договорничка ја има во другата држава договорничка или од подвижниот имот кој припаѓа на постојаната база која е на располагање на резидентот на државата договорничка во другата држава договорничка со цел за вршење на самостојни лични услуги, вклучувајќи ја и добивката од отуѓување на таа постојана деловна единица (сама или заедно со целото претпријатие) или од таквата постојана база, може да се оданочуваат во таа друга држава.

3. Добивката остварена од претпријатие на државата договорничка од продажба на бродови, воздухоплови или друмски возила кои се користат во меѓународниот сообраќај, или од подвижен имот кој е во врска со работењето на тие бродови, воздухоплови или друмски возила, ќе се оданочуваат само во таа држава.

4. Добивката која ја остварува претпријатие на државата договорничка од отуѓување на контејнери (вклучувајќи приколки и друга опрема за транспорт на контејнери), кои се користат за транспорт на стоки и добра во меѓународниот сообраќај ќе се оданочуваат само во таа држава.

5. Добивката од отуѓување на друг имот освен наведениот во ставовите од 1, 2, 3 и 4 ќе се оданочува само во државата договорничка во која лицето кое отуѓува имот е резидент.

6. По однос на добивката остварена од Данскиот, Норвешкиот и Шведскиот транспортен конзорциум Систем на Скандинавски Авиокомпани (САС), одредбите од ставот 3 ќе се применуваат само на оној дел од добивката кој што одговара на учеството што во тој конзорциум го има САС Данска А/С, дански партнер во Системот на Скандинавски Авиокомпани.

Член 14

САМОСТОЈНИ ЛИЧНИ УСЛУГИ

1. Доходот кој го остварил резидент на државата договорничка од вршење на професионални услуги и други активности од самостоен карактер, ќе се оданочуваат само во таа држава, освен ако:

а) тој има постојана база која регуларно му е на располагање во другата држава договорничка за вршење на своите активности; во тој случај само оној дел од доходот кој се припишува на таа постојана база може да се оданочува во таа друга држава договорничка; или

б) неговиот престој во другата држава договорничка е за период еднаков на или подолг од вкупно 183 денови во дадената фискална година; во тој случај, само оној дел од доходот кој што е остварен од неговите активности кои тој ги извршува во таа друга држава договорничка може да се оданочува во таа друга држава.

2. Изразот "професионални услуги" посебно ги опфаќа самостојните научни, литературни, уметнички, образовни или наставни активности, како и самостојните активности на лекарите, адвокатите, инженерите, архитектите, стоматолозите и сметководителите.

3. За потребите на став 1, доходот кој може да се оданочи во другата држава договорничка ќе се определи според принципите во став 3 од член 7.

Член 15

ЛИЧНИ ПРИМАЊА ОД РАБОТЕН ОДНОС

1. Во зависност од одредбите на членовите 16, 18 и 19 платите, надниците и другите слични примања кои произлегуваат од работен однос, остварени од резидент на државата договорничка ќе се оданочуваат само во таа држава, освен во случаи кога вработувањето се извршува во другата држава договорничка. Ако вработувањето е извршено така, таквите примања кои се остваруваат таму, ќе се оданочуваат во таа друга држава.

2. По исклучок од одредбите на став 1, примањата кои резидентот на едната држава договорничка ги остварува од работен однос во другата држава договорничка ќе се оданочуваат само во провоспоменатата држава ако:

а) примателот престојува во другата држава договорничка во период или периоди кои вкупно не надминуваат 183 дена во период од дванаесет месеци, кој период започнува или завршува во односната фискална година, и

б) примањето е платено од страна, или во име на работодавачот кој не е резидент на другата држава, и

в) примањата не паѓаат на товар на постојаната деловна единица или постојана база која работодавачот ја има во другата држава.

3. По исклучок на претходните одредби од овој член, примањата остварени по однос на вработување извршено на брод во меѓународен сообраќај од претпријатие на државата договорничка може да се оданочи во таа држава.

4. По исклучок на претходните одредби од овој член, примањата остварени по однос на вработување извршено на воздухоплов или друмско возило во меѓународен сообраќај од претпријатие на државата договорничка може да се оданочи во таа држава.

5. Кога резидент на Данска остварува примања по основ на вработување на авион, кој се користи во меѓународниот сообраќај од Системот на Скандинавски Авиокомпани (САС), таквите примања ќе се оданочат само во Данска.

Член 16

НАДОМЕСТОЦИ НА ДИРЕКТОРИ

Надоместоците и другите слични примања кои ги остварува резидент на државата договорничка во својство на член на одбор на директори на друштво кое е резидент на другата држава договорничка, ќе се оданочува во таа друга држава.

Член 17

УМЕТНИЦИ И СПОРТИСТИ

1. По исклучок на одредбите од членовите 14 и 15, доходот остварен од резидент на државата договорничка преку лично вршење на дејност како изведувач како што е театарски, филмски, радио или телевизиски уметник, или музичар, или спортист во другата држава договорничка ќе се оданочи во таа друга држава.

2. Кога доходот од лично извршени активности на изведувачот или спортистот не му припаѓа лично на изведувачот или спортистот но на друго лице, тој доход, по исклучок на одредбите од член 7, 14 и 15 ќе се оданочува во државата договорничка во која активностите на изведувачот или спортистот се извршени.

3. По исклучок на одредбите од ставовите 1 и 2, доходот кој се остварува од резидент на државата договорничка од лични активности како изведувач или спортист ќе се оданочуваат само во таа држава доколку активностите се извршуваат во другата држава договорничка во рамки на програма за културна или спортска размена, одобрена од двете држави договорнички.

Член 18

ПЕНЗИИ, АНУИТЕТИ И СЛИЧНИ ПЛАЌАЊА

1. Пензиите и другите примања по основ на минат работен однос, и надоместоци за социјална заштита согласно со законот кој е во сила во државата договорничка, кои настануваат во државата договорничка, и се исплаќаат на резидент од другата држава договорничка можат да се оданочуваат во прво-споменатата држава.

2. Ануитетите кои настануваат во државата договорничка и се исплатуваат на резидент на другата држава договорничка ќе се оданочуваат само другата држава договорничка освен ако:

а) примателот бил резидент на прво-споменатата држава; и

б) придонесите во пезискиот план биле одбитна ставка во прво-споменатата држава.

Во таков случај, ануитетите можат да се оданочат во прво-споменатата држава.

3. Терминот “ануитети” означува определен износ кој се исплатува периодично во определени периоди во текот на животот или во текот на определен или утврден период согласно со обврската да се вршат повратни исплати за адекватен или целосен надоместок во пари или вредност која може да се изрази во пари.

4. Одредбите од овој став нема да се применуваат во случај кога физичкото лице постанало резидент на другата држава договорничка и примало пензии, ануитети или слични примања од пезискиот план, основан во прво-споменатата држава во времето на влегување во сила на оваа спогодба.

Член 19

ДРЖАВНА СЛУЖБА

1.а) Платите, надоместоците и другите слични примања, поинакви од пензиите кои ги исплаќа државата договорничка или нејзината политичка единица или локална власт на физичко лице по основа на услуги направени на државата договорничка или на нејзината политичка единица или локална власт ќе се оданочуваат само во таа држава.

б) Меѓутоа, таквите плати, надоместоци и другите слични примања ќе се оданочуваат само во другата држава договорничка доколку услугите се извршени во таа држава, а физичкото лице е резидент на таа држава кој:

(i) е државјанин на таа држава, или

(ii) не станал резидент на таа држава само поради вршење на тие услуги.

2.а) Пензијата која ја плаќа државата договорничка или се плаќа од фондовите, создадени од неа, или од нејзината политичка единица или локална власт на физичко лице за услуги направени на државата договорничка или на нејзината политичка единица или локална власт, ќе се оданочува само во таа држава.

б) Меѓутоа, таквата пензија ќе се оданочува само во другата држава договорничка ако физичкото лице е резидент или државјанин на таа држава.

3. Одредбите на членовите 15, 16, 17 и 18 ќе се применуваат на платите, надоместоците и другите слични примања и пензиите кои се исплатени за услуги направени во врска со вршење на дејност од страна на државата договорничка или политичка единица или локалната власт.

Член 20

СТУДЕНТИ

1. Студент или лице на стручна обука, кој пред посетата на државата договорничка бил или е резидент на другата држава договорничка и кој престојува во првоспоменатата држава само поради своето образование или

обука, не плаќа данок во таа држава на средствата кои ги добива за издржување, образование или обука ако тие средства се од извори надвор од таа држава.

2. Студент или лице на стручна обука од ставот 1 има право во текот на образованието или обуката на исти изземања, ослободувања или намалувања на данокот на подароци во пари, стипендии и примања од работен однос кои не се опфатени со ставот 1, како и резидентите на државата договорничка во која тој престојува.

Член 21

ПРОФЕСОРИ И НАСТАВНИЦИ

1. Физичко лице кое престојува во државата договорничка заради одржување на предавања или вршење на истражувања на универзитет, вишо училиште, училиште или друг вид на призната образовна институција во таа држава и кој пред таа посета бил или е резидент на другата држава, ќе се ослободи од обврската за плаќање данок во првоспоменатата држава договорничка за примањата остварени од одржување на предавања или вршење на истражувања, за период не подолг од две години, од датумот на неговата прва посета за таа цел, доколку таквите примања ги остварил од извори надвор од таа држава.

2. Одредбите од ставот 1 на овој член не се применуваат за доходот од истражувачка работа, ако истражувачката работа не е преземена за јавен интерес, туку првенствено за личен интерес на одредено лице или повеќе лица.

Член 22

ДРУГИ ПРАВИЛА

ога државата договорничка наплатила данок на изворот во износ поголем отколку што би требало според одредбите на оваа спогодба, барањето за враќање на вишокот на износот треба да се достави до надлежните органи на таа држава во период од три години по истекот на календарската година во која данокот бил наплатен. Враќањето ќе се изврши во рок од шест месеци од датумот на поднесувањето на барањето до надлежните органи. Периодот од шест месеци може да се продолжи доколку двете држави договорнички се согласат дека до надлежните органи на прво-споменатата држава не била поднесена потребната документација.

Член 23

ДРУГИ ПРИХОДИ

1. Деловите од доходот на резидент на државата договорничка, без оглед каде се остварени, кои не се опфатени со претходните одредби од овој договор, ќе се оданочат само во таа држава.

2. Одредбите од ставот 1 не се применуваат на доходот, освен на доходот од недвижен имот дефиниран во ставот 2 од членот 6, ако примателот на тој доход - резидент на државата договорничка врши дејност

во другата држава договорничка преку постојана деловна единица која се наоѓа во таа држава договорничка, или ако во таа друга држава врши самостојни лични услуги од постојана база која се наоѓа во таа држава, а правото или имотот врз основа на кои се исплаќа доходот се ефективно поврзани со постојаната деловна единица или постојаната база. Во тој случај, соодветно се применуваат одредбите на член 7 или 14.

Член 24

КАПИТАЛ

1. Капиталот кој се состои од недвижен имот од членот 6 кој го поседува резидент на државата договорничка а се наоѓа во другата држава договорничка, може да се оданочи во таа друга држава.

2. Капиталот кој се состои од подвижен имот кој претставува дел од имотот - наменет за работење на постојаната деловна единица која претпријатието на државата договорничка ја има во другата држава договорничка, или од подвижен имот кој и припаѓа на постојаната база која му е на располагање на резидентот на државата договорничка за вршење на самостојни лични услуги во другата држава договорничка, може да се оданочи во таа друга држава.

3. Капиталот кој се состои од бродови, воздухоплови, контејнери или друмски возила кои се користат во меѓународниот сообраќај од претпријатие на државата договорничка и од подвижен имот кој служи за користење на тие бродови, воздухоплови, контејнери или друмски возила, ќе се оданочуваат само во таа држава.

4. Сите останати делови од капиталот на резидент на државата договорничка, ќе биде оданочен само во таа држава.

Член 25

ОДБЕГНУВАЊЕ НА ДВОЈНОТО ОДАНОЧУВАЊЕ

1. Во Македонија:

а) Кога резидент на Македонија остварува доход или поседува капитал кој, согласно со одредбите од оваа спогодба, може да се оданочи во Данска, Македонија ќе одобри:

(i) како одбиток на данокот од доход на тој резидент износ еднаков на износот на данокот од доход платен во Данска;

(ii) како одбиток на данокот на капитал на резидентот, износ еднаков на данокот на капитал кој е платен во Данска.

б) Тој одбиток и во двата случаи не може да биде поголем од делот на данокот од доход или данокот на капитал кој е пресметан пред извршеното одбивање, кој одговара, зависно од случајот, на доходот или капиталот кој може да се оданочи во Данска.

в) Кога резидент на Македонија остварува доход или поседува капитал кој, во согласност со одредбите од оваа спогодба, ќе се оданочи само во Данска, Македонија може во даночната основа да го вклучи овој доход или капитал, но ќе дозволи како одбиток од данокот од доход или данокот на капитал, на оној дел од данокот на доход или данокот на

капитал, кој произлегува, зависно од случајот, од доходот што е остварен или од капиталот што е поседуван во Данска.

2. Во Данска:

а) Согласно со одредбите на ставот в) кога резидент на Данска остварува доход или поседува капитал кој, согласно со одредбите од оваа спогодба, може да се оданочи во Македонија, Данска ќе одобри:

(i) како одбиток на данокот од доход на тој резидент износ еднаков на износот на данокот од доход платен во Македонија;

(ii) како одбиток на данокот на капитал на резидентот, износ еднаков на данокот на капитал кој е платен во Македонија.

б) Тој одбиток и во двата случаи не може да биде поголем од делот на данокот од доход или данокот на капитал кој е пресметан пред извршеното одбивање, кој одговара, зависно од случајот, на доходот или капиталот кој може да се оданочи во Македонија.

в) Кога резидент на Данска остварува доход или поседува капитал кој, во согласност со одредбите од оваа спогодба, ќе се оданочи само во Македонија, Данска може во даночната основа да го вклучи овој доход или капитал, но ќе дозволи како одбиток од данокот од доход или данокот на капитал, на оној дел од данокот на доход или данокот на капитал, кој произлегува, зависно од случајот, од доходот што е остварен или од капиталот што е поседуван во Македонија.

Член 26

ЕДНАКОВ ТРЕТМАН

1. Државјаните на државата договорничка не подлежат на оданочување или друга обврска во врска со оданочувањето во другата држава договорничка кое е поинакво или потешко од оданочувањето и обврските во врска со оданочувањето на кое државјаните на другата држава под исти услови, особено по однос на престојот, подлежат или можат да подлежат. Оваа одредба, по исклучок на одредбите од член 1, истотака ќе се применуваат на лицата кои не се резиденти на едната или на двете држави договорнички.

2. Лицата без државјанство кои се резиденти на едната држава договорничка во ни една од државите договорнички не подлежат на никакво оданочување или било какво побарување кое е поинакво или потешко од оданочувањето и со тоа поврзани побарувања, особено во врска со престојот, на кои подлежат државјаните на таа држава во исти околности.

3. Оданочувањето на постојаната деловна единица која претпријатието на државата договорничка ја има во другата држава договорничка не може да биде понеповолно во таа друга држава од оданочувањето на претпријатието на таа друга држава која врши иста дејност. Оваа одредба не може да се толкува како задолжителна за државата договорничка за да им одобри на резидентите од другата држава договорничка било какви лични олеснувања, ослободувања или намалувања за даночни цели по основ на граѓански статус или семејни обврски кои таа ги одобрува на своите резиденти.

4. Каматата, приходите од авторски права и другите исплати платени од претпријатието на државата договорничка на резидентот на другата

држава договорничка, заради одредување на оданочената добивка на тоа претпријатие, се одбиваат под истите услови како да се исплатени на резидент на првоспоменатата држава, освен во случаите наведени во став 1 на член 9, став 5 на член 11, или став 6 на член 12. Слично, долговите на претпријатието на државата договорничка на резидент на другата држава договорничка, заради определување на оданочување на капиталот на тоа претпријатие, се одбиваат под истите услови како да биле договорени за резидент на првоспоменатата држава.

5. Претпријатието на државата договорничка, чиј капитал потполно или делумно е поседуван или контролиран, директно или индиректно, од страна на еден или повеќе резиденти на другата држава договорничка, нема да се оданочи со данок или да подлежи на друга обврска во врска со данок во првоспоменатата држава кое е поинакво или потешко од оданочувањето на обврските во врска со оданочувањето на кое други слични претпријатија од првоспоменатата држава се или може да бидат подложени.

6. Одредбите на овој член, по исклучок на одредбите од член 2, ќе се применуваат на даноците од секој вид и опис.

Член 27

ПОСТАПКА ЗА ЗАЕМНО ДОГОВАРАЊЕ

1. Кога едно лице смета дека активностите на едната или двете држави договорнички доведуваат или ќе доведат до тоа тој да не биде оданочен во согласност со одредбите на оваа спогодба, тој може, без оглед на правните лекови предвидени со внатрешното законодавство на тие држави, да го изложи својот случај пред надлежниот орган на државата договорничка чиј резидент е, или неговиот случај потпаѓа под став 1 на член 26 на онаа држава договорничка чиј е државјанин. Случајот мора да биде изложен во рок од три години од денот на првото известување за активността која доведува до оданочување кое не е во согласност со одредбите на оваа спогодба.

2. Надлежниот орган, доколку смета дека жалбата е оправдана и ако не е во можност сам да дојде до задоволително решение, ќе настојува случајот да го реши со заедничко договарање со надлежниот орган на другата држава договорничка, заради одбегнување на оданочувањето кое не е во согласност со оваа спогодба. Договорот кој што ќе се постигне ќе се спроведува без оглед на временските ограничувања во внатрешните закони на државите договорнички.

3. Надлежните органи од државите договорнички ќе се залагаат да ги решат по пат на заеднички договор сите потешкотии или нејаснотии кои произлегуваат во однос на толкувањето или примената на оваа спогодба. Тие можат заеднички да се консултираат за одбегнување на двојното оданочување во случаите кои не се предвидени со оваа спогодба.

4. Надлежните органи на државите договорнички можат непосредно меѓусебно да комуницираат, вклучувајќи и комуникација преку заедничка комисија, која ја сочинуваат самите тие или нивни претставници, а со цел да се договорот во смисла на претходните ставови.

Член 28

РАЗМЕНА НА ИНФОРМАЦИИ

1. Надлежните органи на државите договорнички ќе разменуваат информации потребни за примената на одредбите на оваа спогодба или внатрешните закони на државите договорнички кои се однесуваат на даноците опфатени со спогодбата доколку оданочувањето предвидено со тие закони не е во спротивност со спогодбата. Размената на информации не е ограничена со член 1 од оваа спогодба. Секоја информација добиена од државата договорничка ќе се смета како тајна исто како и информациите добиени според внатрешните закони на таа држава, и можат да бидат откриени само на лицата или органите (вклучувајќи ги судовите и органите на управата), кои се надлежни за облог и наплата на даноците, присилната наплата или за прогон, во врска со решавање на жалба по однос на даноците опфатени со спогодбата. Овие лица или органи ќе ги користат информациите само за тие намени. Тие можат да ги откријат информациите во јавна судска постапка или во судските одлуки.

2. Одредбите од ставот 1 не можат во никој случај да се толкуваат како воспоставување на обврски на државата договорничка да:

а) презема управни мерки кои не се во согласност со законите и управната пракса на таа или на другата држава договорничка;

б) дава информации кои не можат да се добијат врз основа на закон или во вообичаена управна практика на таа или на другата држава договорничка;

в) дава информации кои би откриле некоја трговска, деловна, индустриска, комерцијална или професионална тајна, или трговска постапка, или информација, чие откривање би било во спротивност со државната политика (јавниот поредок).

Член 29

ДИПЛОМАТСКИ И КОНЗУЛАРНИ ПРЕТСТАВНИЦИ

Одредбите од оваа спогодба нема да влијаат на фискалните привилегии на дипломатските и конзуларните претставници предвидени со општите правила на меѓународното право или со одредбите од посебните договори.

Член 30

ТЕРИТОРИЈАЛНИ ПРОШИРУВАЊА

1. Оваа спогодба може да се применува, целосно или со потребни модификации на било кој дел од територијата на државата договорничка а кој е посебно исклучен од нејзината примена или на било која држава или територија за чии меѓународни односи е одговорна Данска или Македонија, која воведува даноци кои во голема мера одговараат на даноците за кои важи спогодбата. Секое такво проширување ќе влезе во сила од датумот на измените и условите, вклучувајќи ги условите кои се однесуваат на престанувањето на важењето, што може да се утврди и договори помеѓу

државите договорнички со ноти кои ќе се разменуваат преку дипломатски канали или на друг начин во согласност со нивните уставни процедури.

2. Доколку двете држави договорнички не се договорот поинаку, откажувањето од спогодбата на една од нив, по однос на престанок на нејзината примена во било кој дел од територијата на државата договорничка или во било која држава или територија, на која е проширена примената, ќе се обезбеди на начин согласно со членот 32.

Член 31

ВЛЕГУВАЊЕ ВО СИЛА

1. Секоја држава договорничка ќе ја извести другата држава дека е завршена постапката што се бара за влегување во сила на оваа спогодба.

2. Оваа спогодба влегува во сила со денот на последното пишано известување и ќе се применува во даночните години кои започнуваат на или по првиот ден во јануари од годината што следи по годината во која спогодбата влегува во сила.

3. Спогодбата помеѓу Социјалистичка Федеративна Република Југославија и Кралството Данска за одбегнување на двојното оданочување по однос на данокот од доход и данокот на капитал потпишана на 19 март 1981 година, ќе престане да важи во односите помеѓу Македонија и Данска по влегувањето во сила на оваа спогодба, а нејзините одредби ќе се применуваат од датумот на кој оваа спогодба ќе започне да се применува.

Член 32

ПРЕСТАНОК НА ВАЖЕЊЕ

Оваа спогодба останува во сила се додека не ја откаже една од државите договорнички. Секоја од државите договорнички може да ја откаже оваа спогодба по дипломатски пат, со доставување на писмено известување за престанување на нејзиното важење најмалку шест месеци пред крајот на календарската година по истекот на пет години од денот на влегувањето во сила на спогодбата. Во таков случај, оваа спогодба престанува да важи за даночните години кои започнуваат на или по првиот ден на јануари во годината која следи по годината во која писменото известување за престанок на спогодбата било доставено.

КАКО ПОТВРДА ЗА ОВА потписниците, полноважно за тоа овластени, ја потпишаа оваа спогодба.

СОСТАВЕНА во _____, на _____19____ година, во два оригинални примероци на македонски, дански и англиски јазик, сите текстови подеднакво веродостојни. Во случај на несогласување меѓу текстовите, англискиот текст ќе биде меродавен.

**ЗА ВЛАДАТА НА
РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА**

**ЗА ВЛАДАТА НА
КРАЛСТВОТО ДАНСКА**